

July 2007 HepTalk Listserv

Welcome to the HepTalk Listserv. Continuing with the information on interpreting vaccine schedules from Mexico in the May-June Listserv we offer the Migrant ClinicianNetwork's new [2007 Mexican Migrant Guide: Recommended Vaccines for Recent Immigrants from Mexico](#), guide, and a vaccine equivalency chart for the state of Arizona. In addition, an important new resource, [Health Care Language Services Implementation Guide](#) is available through the Office of Minority Health. See all details below.

1. 2007 Mexican Migrant Guide (Recommended Vaccines for Recent Immigrants from Mexico.) <http://www.migrantclinician.org/>

MCN's Migrant Immunization Initiative is pleased to announce the availability of the 2007 Mexican Migrant Guide (Recommended Vaccines for Recent Immigrants from Mexico.) This guide was developed in a joint effort with representatives of the Chihuahua State Health Services. This guide is free of charge and will be shipped for free while supplies last. Download the guide at <http://www.migrantclinician.org/resources/FINALMIGRANTGUIDE2007.pdf> or Order online at <http://www.migrantclinician.org/>

2. **Vaccine Equivalency Chart: AZ/Mexico** by permission from the US Border Health Commission Arizona Delegation. For a pdf of this Chart go to <http://www.migrantclinician.org/excellence/hepatitis> The immunization schedule is keyed to Arizona and thus may not match exactly to your state's immunization schedules, but it includes very important and easy-to-see equivalencies between vaccines and doses used in Mexico and those used in the US

3. Health Care Language Services Implementation Guide <https://hclsig.thinkculturalhealth.org/user/home.rails>

The Office of Minority Health (OMH), U.S. Department of Health and Human Services (DHHS) has created this on-line guide to "help healthcare organizations implement effective LAS (Language Access Services) to meet the needs of their patients with limited English proficiency (LEP), thereby increasing their access to health care." Even if you do not have time to work through the whole guide, this link will let you access an impressive number of resources, including lists of Laws, Regulations, Policies, and Other Standards Related to Language Access Services, Interpretation Services, Language Line Services, and National Standards of Practice for Interpreters in Healthcare.

"With growing concerns about racial, ethnic, and language disparities in health and health care and the need for healthcare systems to accommodate increasingly diverse patient populations, language access services (LAS) have become more and more a matter of national importance. As part of its mission, the **Office of**

Minority Health (OMH), U.S. Department of Health and Human Services (DHHS), seeks to:

Improve the health of racial and ethnic minority populations through the development of effective health policies and programs that help to eliminate disparities in health.

NOTE: You will need to sign in to access this site, but it is free and takes only a few minutes.

4. Collecting Sensitive Information and Respecting LEP (Limited English Proficiency) Individuals: One of the resources available via the Guide above. We have made this one page pdf available at <http://www.migrantclinician.org/excellence/hepatitis>. We hope you'll print and laminate a copy for your staff lounge.

HepTalk is a project of the Migrant Clinicians Network and Community Health Education Concepts. HepTalk is funded by the Centers for Disease Control and Prevention. The goal of HepTalk is to help clinicians serving migrants and recent immigrants engage in productive discussions about hepatitis risks with their clients and help them make prevention plans. The HepTalk listserv is a support service for clinics participating in the project. This is a post-only listserv and postings will come from HepTalk staff about once a month. If others at your clinic would like to be on the listserv, or if you have questions about the listserv or resources listed here, or if you would like to add something to the posts, please contact Kathryn Anderson, HepTalk training and education coordinator and listserv administrator, at dempander@earthlink.net. You can also contact the listserv administrator if you would like to unsubscribe from the list.